

## FICHE A

<b>Titre</b>	<b>CECR et PEL</b>	
<b>Objectif (s)</b>	Comprendre l'articulation entre le CECR et les Portfolios des Langues	
<b>Mots-clés</b>	CECR – PEL – autonomie– réflexivité – processus d'apprentissage	
<b>Réf au Guide</b> II.1, II.2, II. 4	<b>Réf au CECR</b> 1.3, 2.4, 8.4.2, 9.3.9	
<b>Pour compléter la fiche vous avez besoin de...</b>	un Portfolio Européen des Langues (PEL)	
<b>Tâche A</b>		
<p>Référez-vous à un portfolio utilisé dans votre contexte d'enseignement et comparez les différentes fonctions de ce PEL avec celles du CECR. Certaines sont communes aux deux outils, d'autres sont spécifiques à l'un ou l'autre.</p>		
<b>Étape 1 ( † )</b>		
<p>Dans le tableau figurant ci-dessous, indiquez quelles fonctions, ou quels usages relèvent plutôt du CECR, plutôt du PEL ou des deux à la fois.</p>		
<b>FONCTION</b>	<b>CECR</b>	<b>PEL</b>
Donner une vue d'ensemble de ce qu'une personne est en mesure de faire dans la langue –cible à un moment donné.		
Fournir un support pour illustrer et documenter ce qu'une personne sait faire dans une langue par des exemples concrets.		
Servir de support à l'auto-évaluation.		
Encourager la mise à jour régulière de son auto-évaluation et son archivage.		
Visualiser les aptitudes d'une personne dans toutes les langues qu'elle a apprises, dans un cadre scolaire, familial ou autre.		
Donner une vue détaillée d'activités langagières communicatives en faisant figurer dans la même échelle les descriptions de tous les niveaux.		
Présenter à quelqu'un ce qu'une personne sait faire dans une ou plusieurs langues.		
Enregistrer et donner une reconnaissance formelle aux expériences informelles avec des langues et cultures autres.		
Proposer des descriptions des niveaux dans les diverses habiletés qui soient adaptées à un groupe d'apprenants particulier (âge, contexte éducatif, etc.).		
Mettre en forme les expériences interculturelles.		
Fournir des listes de contrôle pour des niveaux donnés.		
Fournir un support aux enseignants pour la programmation de la progression des apprentissages.		
Encourager l'écriture réflexive.		
Fournir un support à la réflexion des enseignants et		

institutions sur leurs objectifs, choix méthodologiques, pratiques d'évaluation, etc.		
---	--	--

**Étape 2 ( † † † )**

Discutez vos réponses avec vos collègues.